SEG®

smart entertainment

BB 1325 Boombox



Bedienungsanleitung
Istruzioni operative
Instructions d'utilisation
Kullanma Kilavuzu

Sicherheitshinweise

Wichtige Sicherheitshinweise und Zusatzinformationen Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch Wichtige Sicherheitshinweise und Zusatzinformationen Informationen zum bestimmungsgemäßen Gebrauch

Lesen Sie sich die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig vor der Inbetriebnahme Ihres Produktes durch, und befolgen Sie sie stets.

- **Bestimmungsgemäßer Gebrauch:** Diese Boombox wurde zur Wiedergabe von CD-Disks und zum Rundfunkempfang entwickelt. Wenn er nicht gemäß der Anweisungen benutzt wird, ist die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen nicht gewährleistet, und evtl. noch bestehende Garantieansprüche können verfallen.
- **Benutzerhandbuch:** Lesen Sie sich dieses Handbuch vollständig und aufmerksam durch, und verwahren Sie es für zukünftige Nachschlagezwecke. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um sich mit den verschiedenen Funktionen des Produktes vertraut zu machen, lesen Sie sich die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch sorgfältig durch.
  Wenn Sie das Produkt an andere Personen weitergeben, händigen Sie ihnen auch dieses Benutzerhandbuch aus.
  Lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen aller Geräte, die Sie an dieses Produkt anschließen.
- **Mit Stromnetz verbinden:** Gebrauchen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie sichtbare Schäden am Gerät selbst oder an den dazu gehörigen Kabeln beobachten. Verbinden Sie das Produkt nur mit einem Stromnetz, dessen Nennwerte mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Schließen Sie das Gerät keinesfalls an eine andere Netzspannung an. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Schutzkontaktsteckdose an, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht. Biegen oder knicken Sie die Anschlusskabel nicht.
  ACHTUNG: Im Inneren des Gerätes liegt lebensgefährliche Spannung an. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschläge.
  Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit im Notfall gezogen werden kann. Ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel, wenn Sie das Netzkabel vom Stromnetz trennen. Gewitter können Elektrogeräte zerstören. Ziehen Sie aus diesem Grunde bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose. Außerdem empfiehlt es sich, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und ggf. eingelegte Batterien/Akkus zu entnehmen, wenn es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt werden soll.
- **Gegenstände im Gehäuseinnern:** Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen in das Gerät eindringen können. Es besteht die Gefahr von Stromschlag, Geräteschaden und Kurzschluss. Ziehen Sie im Notfall sofort den Netzstecker aus der Steckdose, und wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker.
- **Laserprodukt:** Geräte mit CD-Laufwerk verwenden einen Laserstrahl (Laser-Klasse 1). Um einen ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes zu gewährleisten, lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, und heben Sie es für den späteren Gebrauch auf. Im Geräteinnern wird Laserstrahlung verwendet. Laserstrahlen können Ihre Augen dauerhaft schädigen. Um sich nicht dem Laserstrahl auszusetzen, öffnen Sie niemals die Gehäuseabdeckung. Versuchen Sie niemals, das Gerät eigenhändig zu reparieren. Bei geöffnetem Gerät oder geöffneter Abdeckung wird gefährliche Laserstrahlung frei.
  GEFAHR: Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus.

- **Installation:** Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche auf. Verdecken Sie niemals die Lüftungsschlitze am Gerät, und belassen Sie ausreichend Platz (mindestens 10 cm) um das Gerät herum.
  Das Gerät besitzt rutschfeste Füße. Langfristig können sich diese Füße aufgrund von Chemikalien auflösen. Daher empfehlen wir, das Gerät auf einer rutschfesten Oberfläche aufzustellen.
  ACHTUNG: Benutzen Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen und niemals im Freien!
- **Kondensflüssigkeit:** Wird das Gerät aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht (z.B. nach dem Transport), kann im Gehäuseinnern Kondensflüssigkeit entstehen. Um das Gerät vor Schäden und Ausfall zu schützen, warten Sie mindestens 2 Stunden, bevor Sie es benutzen.
- **Gesundheitsschäden:** Hohe Lautstärken können dauerhafte Gehörschäden hervorrufen. Regeln Sie die Lautstärke daher mit Vorsicht, insbesondere, wenn Sie (optionale) Kopf- oder Ohrhörer verwenden (sofern Ihr Gerät mit dieser Option ausgestattet ist).
  Schließen Sie die (optionalen) Kopf- bzw. Ohrhörer stets an das Gerät an, bevor Sie dieses einschalten. Anderenfalls können plötzliche Lautstärkespitzen Ihr Gehör schädigen.
- **Kinder:** Lassen Sie Kinder niemals elektrische Geräte benutzen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.
- **Batterien:** Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus (mischen Sie keine verbrauchten mit neuen Batterien). Schließen Sie die Akkus und Batterien nicht kurz. Halten Sie Batterien von Hitzequellen (direktes Sonnenlicht, Feuer usw.) fern. Bei unsachgemäßer Handhabung von Akkus und Batterien besteht Explosionsgefahr.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät**, und drücken Sie niemals auf das Gehäuse oder gar den Bildschirm. Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf oder neben das Gerät (z.B. Getränke, Vasen usw.). Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden. Anderenfalls kann Ihr Produkt beschädigt werden.
- **Umgebungseffekte:** Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (Heizgeräten, Öfen, Kochstellen, Kerzen usw.), direkter Sonneneinstrahlung, Staub, Schmutz, Erschütterungen, starken Magnetfelder, Feuchtigkeit und Regen fern.
- **Reinigung:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien wie Alkohol oder Lösungsmittel. Durch derartige Substanzen kann die Gehäuseoberfläche beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen kann.
- **Wartung und Reparatur:** Wird das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung benutzt, sind keine besonderen Wartungsmaßnahmen erforderlich. Bei Fehlfunktionen oder Leistungseinbußen wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker.
- **Reparaturen:** Öffnen Sie das Produkt auf keinen Fall! Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Technikern oder vom Kundendienst durchgeführt werden. Durch nicht autorisiertes Öffnen oder Eingriffe verlieren Sie jegliche Garantieansprüche. Außerdem ist dadurch die Produktsicherheit nicht mehr gewährleistet.

ACHTUNG: Im Inneren des Gerätes liegt lebensgefährliche Spannung an. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschläge.

Umwelt

Entsorgen Sie Altbatterien nicht über den Hausmüll.



Verbraucher sind verpflichtet, Altbatterien und -Akkus an die dazu eingerichteten Sammelstellen oder den Fachhandel zurückzugeben. Dadurch ist sichergestellt, dass Batterien umweltgerecht entsorgt werden.

Geben Sie alle Batterien und Akkus in entladenem Zustand zurück.

Entsorgung von Elektronik-Altgeräten:



Das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers weist darauf hin, dass ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte getrennt entsorgt werden müssen.
Gemäß der Bestimmungen der Europäischen Union gehören Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll. Sie müssen zwecks Recycling an spezielle Sammelstellen zurückgegeben werden. Die örtliche Müllabfuhr sollte gesonderte Sammelstellen für diesen Zweck eingerichtet haben. Private Endverbraucher können hier ausgediente Geräte kostenlos abgeben. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Müllabfuhr oder die Umweltbehörde.
Unterstützen Sie uns bitte beim Umweltschutz, und recyceln Sie dieses Produkt ordnungsgemäß bei den dazu eingerichteten Sammelstellen. So schützen Sie die Umwelt, andere Personen und sich selbst. Vielen Dank!

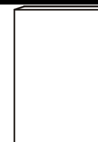
Entsorgung von Verpackungen und Verpackungsmaterial:

Entsorgen Sie Verpackungen oder Verpackungsmaterial nicht über den Hausmüll. Ihr Produkt besteht aus Rohstoffen, die wiederverwertet werden können, wenn es fachgerecht zerlegt wird. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen hinsichtlich der Entsorgung von Verpackungsmaterial.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang

1. Hauptgerät 

3. Bedienungsanleitung 

2. Netzkabel 

Wichtigste Eigenschaften

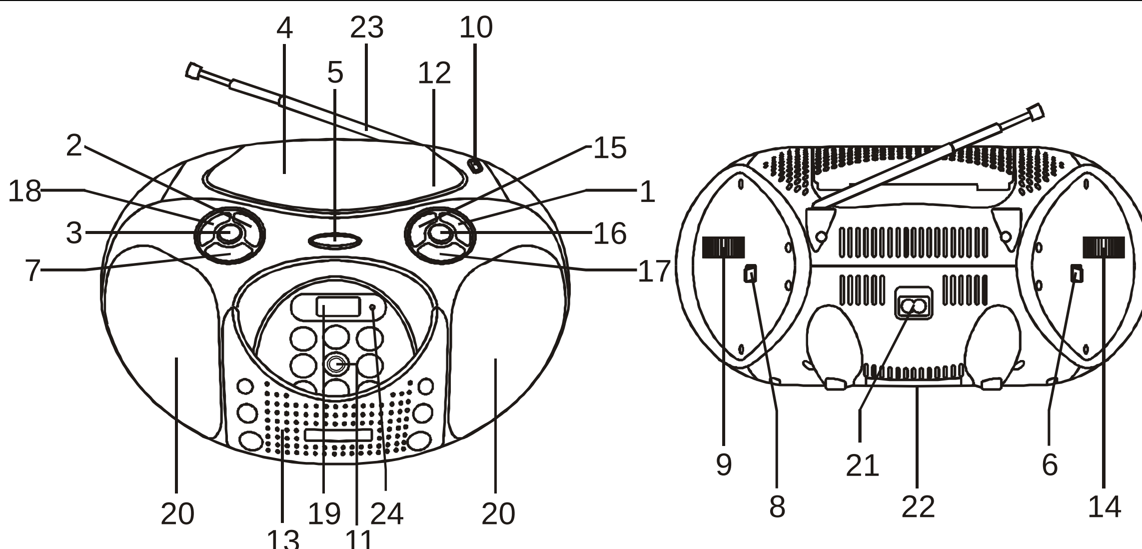
- **CD-Player / USB-Anschluss**
  - CD-Player auf der Oberseite
  - Wiedergabe von CD-DA/ MP3-CD/ WMA-CD/ CD-R/ CD-RW
  - Programmierte Songreihenfolge bei CD- und MP3-Wiedergabe
  - Wiederholfunktion für ein Stück, alle Stücke oder Zufallswiedergabe

- USB-Anschluss zur Wiedergabe von MP3- und WMA-Musik von externen USB-Geräten

• **RADIO**
- Analoger UKW-Rundfunkempfang mit digitaler Anzeige
- UKW-Teleskopantenne

• **SONSTIGES**
- Zeitanzeige
- Aux-In-Anschluss zum Anschließen externer Audiogeräte
- Batteriebetrieb 9V= mit 6 Stück R14/UM-2/"C"-Batterien, je 1,5 V (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Netzbetrieb

Bedienelemente



1. Taste Nächstes ▶▶I
2. Taste **FOLDER UP** (nächster Ordner)
3. Taste **CLOCK/ADJ** (Uhr stellen), **PROG** (programmierte Wiedergabe)
4. CD-Fach
5. Taste ON/STANDBY ⏻
6. Taste **FUNCTION** (Funktion)
7. Taste **PLAY MODE** (Wiedergabemodus)
8. **MODE** Schalter (UKW Stereo / Mono)
9. Abstimmtaste **TUNING**
10. USB-Anschluss
11. **AUX IN**-Buchse
12. CD-Fach öffnen/schließen
13. Griff
14. Lautstärkeregler **VOLUME**
15. I◀◀ Taste VORIGES
16. Taste PLAY/PAUSE ▶II (Wiedergabe/Pause)
17. STOP ■**-/ CD/USB**-Taste
18. Taste **FOLDER DOWN**
19. LCD-Anzeige
20. Lautsprecher
21. Anschluss für Netzkabel **AC ~**
22. Batteriefach
23. UKW-Antenne
24. UKW Stereo Indikator

Stromversorgung

Über das Stromnetz

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Wechselstromsteckdose mit 230 V, 50 Hz und das andere Ende mit der Stromeingangsbuchse **AC ~** auf der Geräterückseite.

Über Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. *Legen Sie 6 Batterien der Größe UM2 / „C" (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei darauf, dass Sie sie polrichtig einlegen. Eine Verpolung kann zu Geräteschäden führen.*
3. *Schließen Sie das Batteriefach.*

Hinweis: Sobald das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist, werden die Batterien geschont und das Gerät aus der Steckdose gespeist.

Vorsichtsmaßnahmen beim Handhaben von Batterien

1. Verwenden Sie nur die angegebene Größe und den geeigneten Batterietyp.
2. Verwenden Sie auch niemals Batterien unterschiedlicher Beschaffenheit (z.B. Alkali- und Kohle-Zink-Batterien oder gar Akkus), und legen Sie keine gebrauchte mit einer neuen Batterie gleichzeitig ein.
3. Leere Batterien müssen entnommen werden, um ein Auslaufen zu verhindern.
4. Recyceln Sie gebrauchte Batterien gemäß der geltenden Umweltbestimmungen.

Bedienung - Grundlagen

EIN / Standby-Modus

Drücken Sie die Taste ON/STANDBY ⏻, um das Gerät einzuschalten, und drücken Sie sie erneut, um es standby zu schalten.

Uhr stellen

1. Während das Gerät standby ist, drücken Sie die Taste **CLOCK/ADJ**. Daraufhin blinkt die Stundenanzeige.
2. Drücken Sie die Tasten ⏮/⏭, um zwischen 12- und 24-Stunden-Anzeige umzuschalten, und anschließend die Taste **CLOCK/ADJ** zur Bestätigung. Die Ziffern für die Einstellung der Stunden blinken.



3. Drücken Sie die Taste ⏮/⏭ zum Stellen der Stunden.
4. Drücken Sie die Taste **CLOCK/ADJ** zur Bestätigung. Daraufhin blinkt die Minutenanzeige.
5. Drücken Sie die Taste ⏮/⏭ zum Stellen der Minuten.
6. Drücken Sie **CLOCK/ADJ** erneut zur Bestätigung der Uhrzeit.

Signalquelle wählen

Betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät den Schalter **FUNCTION**, um zwischen den folgenden Signalquellen umzuschalten: CD/USB/AUX, RADIO.

LAUTSTÄRKEREGELUNG

Drehen Sie den Regler **VOLUME**, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einzustellen.

Radioempfang

Radioempfang



1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät mehrmals die Taste **FUNCTION**, um die Betriebsart TUNER (Radio) umzuschalten.
2. Betätigen Sie bei Radioempfang den Schalter **BAND**, und wählen Sie FM-ST (für UKW-Stereo Empfang) oder FM-MONO (für UKW-Mono Empfang).
3. Drehen Sie den Regler **TUNING**, bis Sie den gewünschten Sender empfangen. Die Empfangsfrequenz des Senders wird auf dem LCD-Display angezeigt.

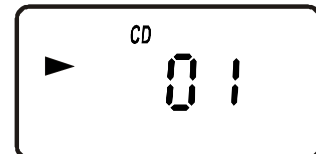
Tipps für besseren Empfang

UKW: ziehen Sie die UKW-Antenne aus, und richten Sie sie aus, bis Sie den besten Empfang erhalten.

CD-/ MP3-/WMA-Wiedergabe

Starten Sie die Wiedergabe

1. Öffnen Sie das CD-Fach.
2. Legen Sie eine Disk mit der bedruckten Seite nach oben ein.
3. Schließen Sie das CD-Fach.
4. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät mehrmals die Taste **FUNCTION**, um die Betriebsart „CD“ umzuschalten. Die Disk wird gelesen, und es wird die Gesamtanzahl Stücke angezeigt.



Drücken Sie die Taste ▶II, um die Wiedergabe ab dem ersten Stück zu starten. Während der Wiedergabe wird die aktuelle Stücknummer angezeigt.

Wiedergabe vorübergehend anhalten

Drücken Sie die Taste ▶II, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Daraufhin blinkt das Symbol „▶“. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Wiedergabe anhalten

Drücken Sie die Taste ■, um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie die Taste ▶II, um die Wiedergabe ab dem ersten Stück zu starten.

Suchfunktion

Zum nächsten bzw. vorigen Stück springen

1. Drücken Sie die Taste ▶▶I, um zum folgenden Stück zu springen.

2. Drücken Sie einmal die Taste I◀◀, um zum Anfang des aktuellen Stücks zu springen. Drücken Sie sie zweimal, um zum vorigen Stück zu springen.

Innerhalb eines Stücks vor-/zurückspulen

Halten Sie während der Wiedergabe die Taste ⏮ bzw. ⏭ gedrückt, um zurück- bzw. vorzuspulen. Lassen Sie anschließend die Taste wieder los. Die Wiedergabe wird ab dieser Position mit normaler Geschwindigkeit fortgesetzt.

Nächster/Vorheriger Ordner (nur bei MP3-/WMA-Dateien)

Drücken Sie die Taste **FOLDER UP** oder **FOLDER DOWN**, um zum nächsten bzw. vorherigen Ordner zu springen.

Wiederholfunktion/Zufallswiedergabe

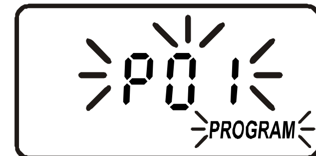
Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die Taste **PLAY MODE**, um die gewünschte Wiedergabeart auszuwählen (siehe die folgende Tabelle):

Datei	Wiedergabemodus
CD	Aktuelles Stück wiederholen (Anzeige „**REPEAT**“ blinkt), Alle Stücke wiederholen (Anzeige „**REPEAT**“ leuchtet), Zufallswiedergabe (Anzeige „**MIX**“ leuchtet).
MP3-/WMA-Dateien	Aktuelles Stück wiederholen (Anzeige „**REPEAT**“ blinkt), Ordner wiederholen (Anzeige „**REPEAT FOLDER**“ leuchtet), Alle Stücke wiederholen (Anzeige „**REPEAT**“ leuchtet), Zufallswiedergabe (Anzeige „**MIX**“ leuchtet).

Programmierte Reihenfolge

Sie können die Wiedergabereihenfolge von bis zu 20 Stücken programmieren.

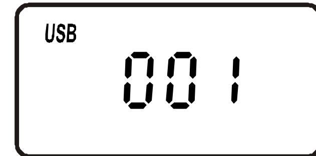
1. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe mehrmals die Taste **PROGRAM**, bis die Anzeige „P01“ blinkt



2. Drücken Sie die Tasten ⏮ ⏭, um das gewünschte Stück auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste **PROGRAM** zur Bestätigung.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 3, um weitere Stücke zu programmieren.
5. Um die einprogrammierten Stücke abzuspielen, drücken Sie die Taste ▶II.
6. Um die programmierte Wiedergabereihenfolge zu löschen, drücken Sie zweimal die Taste ■, oder öffnen und schließen Sie das CD-Fach, oder schalten Sie das Gerät standby.

Wenn Sie Stücke von einer CD mit **MP3-** bzw. **WMA**-Dateien einprogrammieren, können Sie mithilfe der Taste **FOLDER UP / FOLDER DOWN** einen anderen Ordner auswählen.

USB-Wiedergabe



Verbinden Sie ein USB-Speichergerät mit der USB-Buchse auf der Geräterückseite. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät mehrmals die Taste **FUNCTION**, um die Betriebsart „CD/USB“ umzuschalten. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe die Taste ■, um die Betriebsart „USB“ auszuwählen. Zur weiteren Wiedergabe von **MP3**- und **WMA**-Dateien, siehe den Abschnitt „**CD-/ MP3-/WMA-Wiedergabe**“

Hinweis: Aus technischen Gründen kann es bei einigen USB-Speichergeräten oder MP3-Playern recht lange dauern, bis die Daten gelesen werden. Es kann sogar vorkommen, dass die Inhalte gar nicht gelesen werden können. USB-Sticks sollten möglichst direkt oder über ein Kabel, das nicht länger als 0,5 m ist, angeschlossen werden.

Aux-In-Funktion

Dieses Gerät besitzt eine **AUX IN**-Buchse, an die Sie externe Audiogeräte (z.B. einen MP3-Player) über ein geeignetes Kabel anschließen können.

1. Schieben Sie den Schaalter FUNCTION in die AUX-Position
2. Verbinden Sie ein passendes Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der Buchse AUX IN.
3. Starten Sie die Wiedergabe der gewünschten Musik wie gewohnt am externen Audiogerät.
4. Drehen Sie den Lautstärkeregler an beiden Geräten, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Hinweis: Bei AUX IN-Wiedergabe von einem externen Audiogerät werden keine Informationen zu den Songs (z.B. Stücknummer usw.) angezeigt.

Pflege

Compact Disks reinigen

Falls Musik übersprungen oder nicht richtig abgespielt wird, muss die Disk gereinigt werden. Reiben Sie die Disk vor der Wiedergabe von der Mitte her nach außen mit einem weichen Tuch. Verstauen Sie die Disk nach dem Abspielen in ihrer Hülle.

Problemlösung

Probleme	Empfehlungen
1. Der Player oder das Display funktionieren nicht richtig.	1.1 Drücken Sie die Taste ON/STANDBY ⏻, um das Gerät standby zu schalten, und drücken Sie sie erneut, um es einzuschalten. 1.2 Trennen Sie das Gerät einige Sekunden lang von der Stromversorgung, und stellen Sie diese anschließend wieder her. Dadurch wird es zurückgesetzt.
2. Die Disk wird nicht abgespielt.	2.1 Legen Sie eine Disk mit der bedruckten Seite nach oben ein. 2.2 Stellen Sie sicher, dass die Disk nicht zerkratzt ist oder Fingerabdrücke enthält. 2.3 Überprüfen Sie, ob die eingelegte Disk kompatibel ist. Siehe dazu den Abschnitt „**TECHNISCHE DATEN**". 2.4 Reinigen Sie die Disk.
3. Keine Wiedergabe von USB-Speichergerät	3.1 Stellen Sie sicher, dass das USB-Speichergerät mit dem Dateisystem FAT oder FAT32 formatiert wurde. 3.2 Aus technischen Gründen kann es bei einigen USB-Speichergeräten oder MP3-Playern vorkommen, dass sie nicht gelesen werden können.
4. Rauschen oder verzerrter Ton bei Rundfunkempfang	4.1 UKW-Radioempfang: ziehen Sie die UKW-Antenne aus, und richten Sie sie aus, bis Sie den besten Empfang erhalten. 4.2. Schalten Sie den MODE-Schalter in die Position FM-Mono.

Technische Daten

CD/ USB	
Kompatible Disks und Dateien	CD, CD-R/RW, CD-DA, MP3 und WMA
USB-Anschlussart	2.0
Radio	
Empfangsbereich	UKW: 88 – 108 MHz
Antennen	UKW: Teleskopantenne
Allgemein	
Ausgangsleistung (Mittelwert)	2 x 1 W (bei Speisung über das Stromnetz)
Leistungsaufnahme	8 W
Leistungsaufnahme bei Standby	< 1 W
Lautsprecher	3 Zoll Durchmesser, Impedanz 8 Ohm
Stromversorgung	230 V~, 50 Hz 9 V=: 6 Batterien à 1,5 V, Größe UM2 / „C"
Abmessungen	153 (H) x 299 (B) x 272 (T) mm
Gewicht	1.7 Kg

Hinweis: Änderungen der technischen Daten aufgrund der technischen Weiterentwicklung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Glossar

CD: Abkürzung für Compact Disc Read Only Memory (CD-ROM), eine gepresste Disk (in einer Fabrik gefertigt), deren Daten von einem Computer gelesen, aber nicht beschrieben werden können.
CD-R: Eine CD-R (recordable, beschreibbar) ist ein CD-Rohling, den Sie am Computer mit einem CD-Brenner und geeigneter Software einmalig beschreiben können. Auf einer CD-R lassen sich ca. 650 MB Daten speichern.
CD-RW: Eine wiederbeschreibbare Compact Disk, auf der Sie am Computer mit einem CD-Brenner und geeigneter Software mehrmals, aber nicht unbegrenzt oft Daten schreiben und auch wieder löschen können. Auf einer CD-RW lassen sich ca. 650 MB Daten speichern.
MP3: Ein Tonsignalkomprimierungsverfahren, das von der Moving Pictures Expert Group entwickelt wurde. Bei der Komprimierung müssen leider Qualitätsverluste in Kauf genommen werden.
USB: Der Universal Serial Bus ist eine der populärsten Schnittstellen zur Datenübertragung zwischen verschiedenen Geräten. So können Sie eine ganze Reihe externer Geräte (Speicherstick, MP3- und MP4-Player sowie andere) an Ihr Produkt anschließen, um mit ihm die auf diesen Geräten gespeicherten Bild- und Tondateien abzuspielen.

Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die folgenden EU-Normen:

EN60065: 2001 + A1: 2005 + A2: 2010
EN55013: 2001 + A1 + A2
EN61000-3-2: 2006 + A1 + A2
EN61000-3-3: 2008
EN55020: 2007



SAFETY PRECAUTIONS

Safety Instructions and Important Information About Intended Use Safety Instructions and Important Information About Intended Use

Please read the following instructions and safety notes thoroughly before starting to use your product!

- **Intended Use:** this boombox has been designed for playing back CD discs and reception of Radio broadcast. If the product is not used according to the instructions, the user's and other persons' safety is not guaranteed and the warranty will be void.
- **User manual:** please read this User Manual thoroughly and keep it for any future reference in a safe place. For your own safety and in order to familiarize yourself with the different functions of the product, please follow the instructions in this manual carefully.
  When passing this product to other persons, please also hand over this User Manual.
  Please also read the user manuals of all devices that you are going to connect to this device.
- **Connecting to the Power Supply:** do not use the device if the device or its cables present visible damage. Connect the device only to the voltage indicated on the corresponding label on the product. Never connect the device to a different voltage. Connect the device to grounded power outlets that comply with the corresponding safety standards only. Do not bend or squeeze the cables.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.
  In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the wall outlet. Make sure that you can remove the power plug at any time. Always pull the power cord from the plug and never from the cable itself. Electric storms may damage any electric equipment; therefore disconnect the power plug from the wall outlet during a thunderstorm. It is also recommended to disconnect the device from the mains and to remove any batteries when you are intending not to use the device for a longer time.
- **Objects inside the device:** make sure that no foreign objects or liquids enter the device via the ventilation holes or other openings. There is risk of electric shock, damage to the device and short-circuit. In case of any emergency, immediately pull the power plug and contact a qualified service technician.
- **Laser product:** CD-products employ a laser system (Class 1 Laser). To ensure proper use of this product please read this owner's manual carefully and retain for future reference. There is laser radiation inside the device. Laser radiation can damage your eyes permanently. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure. Never attempt to repair the device. Hazardous laser radiation when open and interlock failed or defeated.
  DANGER: do not expose yourself to the laser beam!
- **Installation:** place the device onto a flat and even surface. Never cover the ventilation holes of the device and make sure that the air can easily flow around the device (keep at least 10 cm / 4 inch space on the back and sides).
  The device has anti-skid rubber feet. Over the long-term, these feet can dissolve due to chemical substances. It is recommended that you place the device on an anti-skid surface.
  WARNING: do not use this device outdoors!
- **Condensation:** when bringing this device from a cold to a warm environment (e.g. after transportation) moisture can condensate inside the device. In order to protect the device from damage and failure wait at least 2 hours prior to using the device.
- **Health injury:** extremely high audio volumes can damage your hearing permanently. Therefore carefully adjust the volume, especially if you enjoy sound via headphones or earphones (option).
  Connect the headphones or earphones to the device (if available - option) prior to powering it on, as connecting it when already powered on can produce high sound levels causing damage to your hearing.
- **Children:** Do not allow children to play with electrical devices. Children may not be able to comprehend the presence of potential risks.

- **Batteries:** Keep batteries away from children. Always replace all the batteries at the same time (never mix old and new batteries). Do not short-circuit any batteries. Keep batteries away from any heat sources (direct sun radiation, fire etc.). There is risk of explosion when misusing the batteries.
- **Do not place any objects on the device** and never apply any pressure onto the housing or the display. Do not place any recipients containing liquids (beverages, vases, etc.) onto or next to the device. Do not place any fire sources (such as candles) onto the device. This could damage the product.
- **Environmental effects:** Keep the device away from any heat sources (heating equipment, ovens, cooking places, candlelight, etc.), direct sun radiation, dirt, dust, vibrations, strong magnetic fields, moisture and rain.
- **Cleaning:** Disconnect from the mains supply. Clean the device with a soft, slightly moistened cloth. Do not use any chemicals, alcohol or solvents for cleaning. The finish of the device can be damaged by using these substances. Always make sure that no moisture enters the device.
- **Servicing:** when using the device according to the operating instructions, no special service or maintenance is required. In case of any loss of performance or other malfunction, contact a qualified service technician.
- **Repairs:** never open the device! Any repairs must be performed by authorized technicians or service personnel. Any unauthorised opening or modification will void the warranty and also the safety of the product may be altered.

WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.

Environment

Old batteries do not belong in with the domestic waste!



Consumers are obliged by law to return any old batteries and rechargeable batteries to the corresponding local and/or public collection centres or to return them to the retail shops. This ensures that batteries will be disposed of respecting the environment.

Make sure to return any batteries and rechargeable batteries discharged.

Disposal of old electric and electronic devices:



The icon of a dashed-out waste bin means that a separate disposal of electric/electronic equipment is necessary.

According to the Legislation of the European Union, any electric and electronic devices may not be disposed of with domestic trash but must be returned to a special collection center enabled for the recycling of these devices. The local waste companies should have set up specific collecting centres for this purpose, allowing private consumers to return any old devices for free. Please contact your local authorities or the local waste company for the available disposal possibilities.

Please support us actively by protecting the environment and recycle this product accordingly by returning it to a specific collection centre. This will protect the environment, other people and yourself. Thank you very much!

Disposal of Packaging and Packaging Materials:

Packaging and any packaging materials do not belong in with the domestic waste! Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials.

TABLE OF CONTENTS

BOX CONTENTS

1. Main unit
2. AC power cord
3. Instruction manual

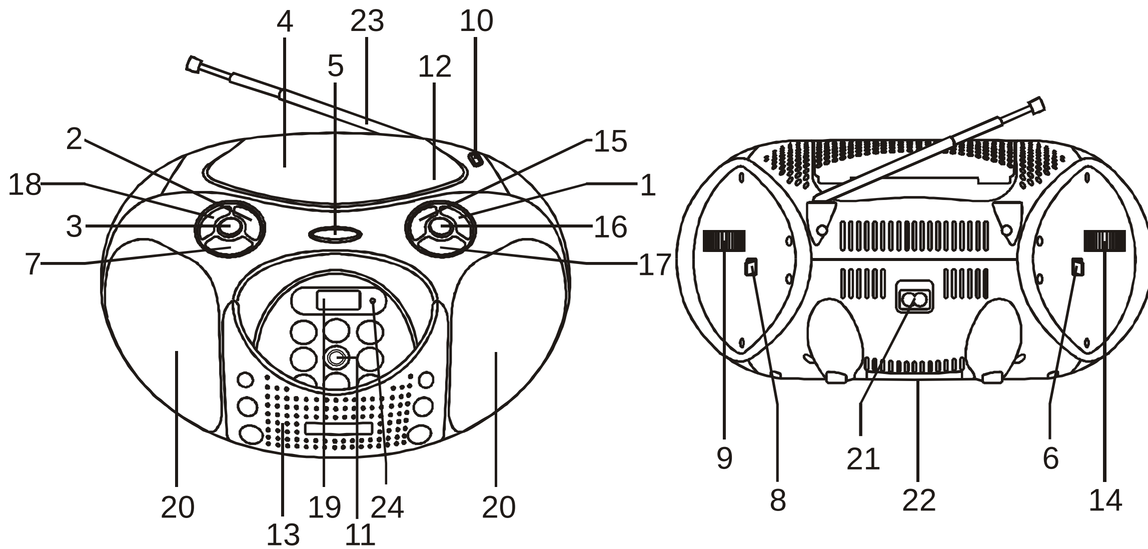
MAIN FEATURES

• **CD PLAYER/ USB**
- Top loading CD player
- Support CD-DA/ MP3-CD/ WMA-CD/ CD-R/ CD-RW playback
- Programme memory for CD & MP3
- Repeat one/ ALL, mix
- USB port supports playback of MP3/ WMA music

• **RADIO**
- FM analogue tuner with digital readout
- FM telescopic antenna

• **OTHERS**
- Clock function
- Aux in jack allows connection of external audio device
- Battery operated DC 9V, 6 X 1.5V, R14/ UM-2/ ”C” size (not included)
- AC operated

LOCATION OF CONTROLS



1. NEXT ⏭ button
2. **FOLDER UP** button
3. **CLOCK/ADJ**, **PROG** (programmed play) button
4. CD compartment
5. ON/STANDBY ⏻ button
6. **FUNCTION** switch
7. **PLAY MODE** button
8. **MODE** (FM stereo/mono) switch
9. **TUNING** dial
10. USB port
11. **AUX IN** jack
12. Open/Close CD
13. Handle
14. **VOLUME** dial
15. ⏮ PREVIOUS button
16. PLAY/ PAUSE ▶II button
17. STOP ■ **/ CD/USB** button
18. **FOLDER DOWN** button
19. LCD display
20. Speaker
21. **AC ~** socket
22. Battery compartment
23. FM antenna
24. FM stereo LED

POWER SUPPLY

Using the AC power supply

Insert the AC power cord into an AC mains outlet with a 230V AC ~ 50Hz power source and insert the other end into the **AC ~** socket at the back of the unit.

Using batteries

1. Open the battery compartment.
2. Insert 6 UM2/ “C” size batteries (not supplied) with the polarities (+/-) matching the markings in the battery compartment. Reversed batteries may damage the unit.
3. Close the battery compartment.

Note: When AC power is supplied, the battery power is cut off automatically.

Precautions when using batteries

1. Use only the size and type of batteries specified.
2. Do not mix different types of batteries together (e.g. alkaline, rechargeable and standard (carbon zinc)) or old batteries with fresh ones.
3. Exhausted batteries must be removed to prevent any battery leakage.

4. Dispose of batteries properly according to environmental regulations.

BASIC OPERATION

ON/ Standby mode

Press the ON/STANDBY ⏻ button to turn on the unit and press it again to go to standby mode.

Clock time setting

1. In standby mode, press the **CLOCK/ADJ** button and the hour digits will flash.
2. Press the ⏮/⏭ buttons to select 24 hour or 12 hour display mode and then press the **CLOCK/ADJ** button to confirm. The hour digits will flash.
3. Press the ⏮/⏭ buttons to set the hour.
4. Press the **CLOCK/ADJ** button to confirm and the minute digits will flash.
5. Press the ⏮/⏭ buttons to set the minutes.
6. Press the **CLOCK/ADJ** button again to confirm the time setting.



Selecting the source

When the unit is switched on, set the **FUNCTION** switch to select one of the following sources: CD/USB/AUX, RADIO.

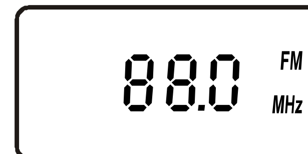
VOLUME control

Turn the **VOLUME** dial to adjust the volume level.

RADIO OPERATION

Listening to the radio

1. When the unit is switched on, set the **FUNCTION** switch to select TUNER mode.
2. In tuner mode, set the **MODE** switch to select FM ST or FM MONO.
3. Turn the **TUNING** dial to receive a station. The radio frequency is indicated on the LCD display.



Achieving optimum reception

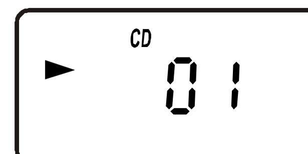
In FM mode, extend and position the FM antenna to achieve optimum reception.

CD / MP3 / WMA PLAYER OPERATION

Start playback

1. Open the CD compartment.
2. Insert a disc with the label side facing up.
3. Close the CD compartment.
4. When the unit is switched on, set the **FUNCTION** switch to select “CD”. It will read the disc and after reading, the total number of tracks will be displayed.

Press the ▶II button to start playback from the first track. During playback, the track number will be displayed.



Pause playback

Press the ▶II button to pause playback. The "▶" symbol will flash. Press this button again to resume playback.

Stop playback

Press the ■ button to stop playback. Press the ▶II button to start playback from the first track.

Search function

Skip to the next/ previous track

1. Press the ▶▶I button to skip to the next track.
2. Press the I◀◀ button once to skip to the beginning of the current track. Press it twice to skip to the previous track.

Search within a track

During playback, hold down the I◀◀ or ▶▶I button to go fast backwards or forwards and then release the button. Normal playback will resume from that point.

Skip to the next/ previous folder (for MP3/ WMA files only)

Press the **FOLDER UP/DOWN** button to skip to the next/ previous folder.

REPEAT/RANDOM playback

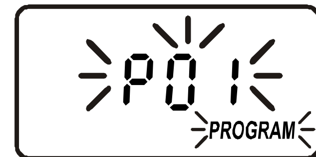
During playback, press the **PLAY MODE** button repeatedly to select the playback mode according to the following table:

File	Playback mode
CD	Repeat One ("**REPEAT**" flashes on the display), Repeat All ("**REPEAT**" lights up on the display), Random ("**MIX**" appears on the display).
MP3/WMA files	Repeat One ("**REPEAT**" flashes), Repeat Folder ("**REPEAT FOLDER**" appears on the display), Repeat All ("**REPEAT**" appears on the display), Random ("**MIX**" appears on the display)

Programmed playback

You can program up to 20 tracks.

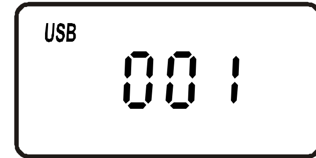
1. In STOP mode, press the **PROGRAM** button and the track number "P01" will flash.
2. Press the I◀◀ / ▶▶I buttons to select the track number.
3. Press the **PROGRAM** button to confirm.
4. Repeat steps 2 and 3 above to program other tracks.
5. To play the program, press the ▶II button.
6. To clear the program, press the ■ button twice or open/close the CD compartment or go to standby mode.



When programming a CD containing **MP3/ WMA** files, you can press the **FOLDER UP/DOWN** button to select the folder in which you want to program the tracks.

USB DEVICE OPERATION

Insert a USB device into the USB port at the back of the unit. When the unit is switched on, set the **FUNCTION** switchto select the "CD/USB" mode. In stop mode, press the ■ button to select "USB" mode. Refer to "**CD/ MP3 / WMA PLAYER OPERATION**" to play **MP3/ WMA** files.



Note: Due to technical differences, some models of USB storage devices or MP3 players may take longer to be read. In some cases, they may not even be read.
USB stick should be direct connected or with a cable with max. 0.5 m length.

AUX IN FUNCTION

This unit has an **AUX IN** jack which allows you to connect an external audio device (such as an MP3 player) using a cable.

1. Set the FUNCTION switch to AUX.
2. Plug an audio cable (not supplied) into the AUX IN jack.
3. Operate your external audio device as usual to select and play music.
4. Adjust the volume controls on both your external audio device and this unit to the desired volume level.

Note: In AUX IN mode, this unit display cannot show any music information (e.g. track number) for your external audio device.

MAINTENANCE

Cleaning CD discs

If the music skips or does not play, the disc may need cleaning. Before playback, wipe the disc from the center out with a clean cloth. After use, store the disc in its case.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problems	Recommendations
1. The player or display does not work properly.	1.1 Press the ON/STANDBY ⏻ button to go to standby mode and press it again to turn on the unit. 1.2 Reset by unplugging the AC power cord for few seconds, then plug it back in.
2. The disc does not play.	2.1 Place the disc with the label side facing up. 2.2 Ensure that the disc is free from scratches and fingerprints. 2.3 Check that the discs/ file formats are compatible; refer to "**TECHNICAL SPECIFICATIONS**". 2.4 Clean the disc.
3. USB device is not read.	3.1 Check that the USB device file system is in FAT or FAT32 format. 3.2 Due to different formats, some models of USB storage devices or MP3 players may not be read.
4. Noise or distorted sound in radio mode.	4.1 FM mode: extend and position the FM antenna to achieve the best reception. 4.2 Set the MODE switch to FM MONO..

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CD/ USB

Compatible discs and files	CD, CD-R/RW, CD-DA, MP3 and WMA
USB port type	2.0
Radio	
Tuning range	FM: 88 – 108 MHz
Antennas	FM: telescopic antenna
General	
Output power (RMS)	2 x 1 W (AC power)
Power consumption	8 W
Standby power consumption	< 1 W
Speakers	3" diameter, 8 Ohm impedance
Power source	AC 230V ~ 50Hz DC 92V: 6 x 1.5V batteries UM2/"C" size
Dimension	153 (H) x 299 (W) x 272 (D) mm
Weight	1.7 Kg

Note: Due to continuing improvements, the technical specifications are subject to change without notice.

GLOSSARY

CD: Abbreviation for Compact Disc Read Only Memory (CD-ROM), a pressed disc (produced in a factory) with data which can be read by a computer but not written to.
CD-R: A CD-R (recordable) is a blank CD which you can record on a one-off basis on a computer with a CD writer and suitable software. Up to around 650 MB of data can be stored on a CD-R.
CD-RW: A re-writable Compact Disc onto which you can record and delete several times, but not an infinite number, using a computer with a CD writer and suitable software. Up to around 650 MB of data can be stored on a CD-RW.
MP3: An audio signal compression process developed by the Moving Pictures Expert Group. However, the compression process does mean compromising on quality.
USB: The Universal Serial Bus is one of the most popular interfaces for data transfer between different devices. It can be used to connect a whole range of external devices (Memory stick, MP3 and MP4 players, etc.) to this unit in order to play the video and audio files recorded on these devices.

DECLARATION OF CONFORMITY

This product fulfils the following EU regulations:

EN60065: 2001 + A1: 2005 + A2: 2010
EN55013: 2001 + A1 + A2
EN61000-3-2: 2006 + A1 + A2
EN61000-3-3: 2008
EN55020: 2007



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité et informations importantes À propos de l'utilisation prévue Consignes de sécurité et informations importantes À propos de l'utilisation prévue

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation suivantes avant d'utiliser votre produit pour la première fois.

- **Utilisation correcte :** ce poste a été conçu pour la lecture de disques CD et la réception d'émissions de radio. Si le produit n'est pas utilisé conformément aux instructions fournies, la garantie sera automatiquement annulée ; la sécurité de l'utilisateur et des autres personnes environnantes peut également être compromise.
- **Manuel d'utilisation :** veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et le conserver en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Pour votre sécurité et afin de vous familiariser avec les différentes fonctions de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions du présent manuel.

  Si vous cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre ce manuel d'utilisation.

  Veuillez également lire les manuels d'utilisation de tous les appareils que vous souhaitez connecter à l'appareil.
- **Branchement sur l'alimentation secteur :** n'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou l'un de ses câbles semble endommagé. Respectez strictement la tension indiquée sur l'étiquette du produit. N'utilisez jamais de tension autre que celle indiquée. Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant avec mise la terre et conforme aux normes de sécurité correspondantes. Ne pliez jamais les câbles et n'exercez jamais de pression dessus.

  AVERTISSEMENT : l'appareil renferme une tension dangereuse. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et de blessures graves.

  Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation secteur, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Veillez à pouvoir débrancher la prise à n'importe quel moment. Tirez toujours sur la fiche du câble et jamais sur le câble lui-même. Les orages électriques peuvent sérieusement endommager les appareils électriques. Veillez par conséquent à débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage. Il est également recommandé de débrancher l'appareil du secteur et d'en retirer les piles si vous ne pensez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- **Pénétration d'objets dans l'appareil :** veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices de ventilation ou autres ouvertures, afin d'éviter tout risque de court-circuit, d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil. En cas d'incident, débranchez immédiatement le câble d'alimentation et faites appel à un technicien qualifié.
- **Produit laser :** Les produits CD utilisent un système laser (laser de classe 1). Afin d'assurer l'utilisation correcte de ce produit, veuillez lire le manuel d'utilisation attentivement et le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement. Il y a des radiations laser à l'intérieur de l'appareil. Les radiations laser peuvent causer des dommages oculaires permanents. Afin d'éviter tout risque d'exposition directe au rayon laser, n'essayez jamais de retirer la carcasse de l'appareil. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. L'appareil émet des rayons laser dangereux lorsqu'il est ouvert ou que le système de verrouillage est mal enclenché ou défectueux.

  DANGER : ne vous exposez pas au faisceau laser !
- **Installation :** placez l'appareil sur une surface plane et régulière. Ne recouvrez jamais ses orifices de ventilation et laissez suffisamment d'espace autour (au moins 10 cm à l'arrière et de chaque côté de l'appareil) pour assurer sa bonne ventilation.

  L'appareil dispose de pieds en caoutchouc antidérapants. La présence de substances chimiques peut néanmoins contribuer à leur usure progressive. Il est par conséquent recommandé de placer l'appareil sur une surface antidérapante.

  AVERTISSEMENT : n'utilisez pas cet appareil en extérieur !

- **Condensation :** de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil si vous le déplacez d'un lieu chaud à un lieu froid (après son transport, par exemple). Afin de le protéger de tout dommage et de toute défaillance éventuelle, laissez-le à température ambiante pendant au moins 2 heures avant de le mettre en marche.
- **Santé :** l'utilisation de l'appareil à un volume trop élevé risque d'endommager votre audition de façon irréversible. Veillez donc à régler le volume à un niveau raisonnable, en particulier si vous écoutez de la musique avec un casque ou des écouteurs (en option).
  Pensez à brancher le casque ou les écouteurs (le cas échéant, accessoires en option) sur l'appareil avant d'allumer ce dernier afin d'éviter que le volume initial ne soit trop fort et n'endommage votre audition.
- **Enfants :** ne laissez pas les enfants jouer avec les appareils électriques. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus.
- **Piles :** Conservez les piles hors de portée des enfants. Remplacez toujours l'ensemble des piles en même temps (ne mélangez pas de piles neuves avec des piles usées). Ne court-circuitez jamais les piles. Gardez les piles à bonne distance des sources de chaleur (rayons du soleil, feu, etc.). L'utilisation incorrecte des piles comporte un risque d'explosion.
- **Ne placez aucun objet sur l'appareil** et n'exercez jamais de pression sur la carcasse ou l'écran de l'appareil. Ne placez aucun objet contenant du liquide (verres, vases, etc.) sur l'appareil ou à proximité. Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur l'appareil. Vous risqueriez de l'endommager.
- **Protection de l'appareil contre les agents extérieurs :** protégez l'appareil de toute source de chaleur (radiateurs, fours, bougies, etc.), de la lumière directe du soleil, de la saleté, de la poussière, des vibrations, des champs magnétiques puissants, de l'humidité et de la pluie.
- **Nettoyage :** débranchez l'appareil du secteur. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez jamais de produits chimiques, d'alcool ou de dissolvants ; vous risqueriez d'endommager les finitions de l'appareil. Veillez toujours à ce qu'il ne se forme pas d'humidité à l'intérieur de l'appareil.
- **Entretien et maintenance :** si vous utilisez l'appareil en respectant strictement les consignes d'utilisation fournies, ce dernier ne requiert aucun entretien particulier, mis à part son nettoyage. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si ses performances diminuent considérablement, faites appel à un technicien qualifié.
- Réparations : n'ouvrez jamais l'appareil ! Toute réparation doit être réalisée par un service ou un technicien agréé. Toute ouverture ou modification non autorisée de l'appareil annule automatiquement la garantie et risque de compromettre votre sécurité et celle du produit.

AVERTISSEMENT : l'appareil renferme une tension dangereuse. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et de blessures graves.

Respect de l'environnement

Les piles usées ne doivent jamais être jetées avec les ordures ménagères !



Conformément à la loi en vigueur, les piles usées (classiques ou rechargeables) doivent être déposées dans un centre de récupération ou de recyclage local et/ou public habilité à cet effet ou être retournées au revendeur. Vous participerez ainsi activement à la protection de l'environnement.

Veillez à ce que les piles (classiques ou rechargeables) soient entièrement déchargées avant de les mettre au rebut.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques après usage



Le symbole d'une poubelle rayée signale que l'appareil électrique/électronique doit être déposé dans un centre spécialement prévu à cet effet.

Conformément à la législation en vigueur dans l'Union européenne, les appareils électriques ou électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans un centre de récupération habilité à cet effet en vue de leur recyclage. Les sociétés locales chargées du ramassage des ordures doivent disposer de points de collecte spécifiques permettant aux particuliers d'y déposer

gratuitement leurs appareils usagés. Pour toute information sur ces services, veuillez contacter votre mairie ou votre société de ramassage des ordures locale.
Aidez-nous à protéger l'environnement en déposant ce produit dans un centre de récupération habilité à cet effet en vue de son recyclage. Vous participerez ainsi activement à la protection de l'environnement ainsi qu'à la préservation de votre santé et de celle de vos concitoyens. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration !

Mise au rebut des emballages et des matériaux d'emballage :

Les emballages et les matériaux d'emballage ne doivent jamais être jetés avec les ordures ménagères ! Votre système est composé de matériaux qui peuvent être recyclés et réutilisés s'ils sont démontés par une société spécialisée. Veuillez respecter les réglementations locales en matière de mise au rebut des matériaux d'emballage.

TABLE DES MATIÈRES

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Unité principal
3. Manuel d'utilisation
2. Câble d'alimentation secteur

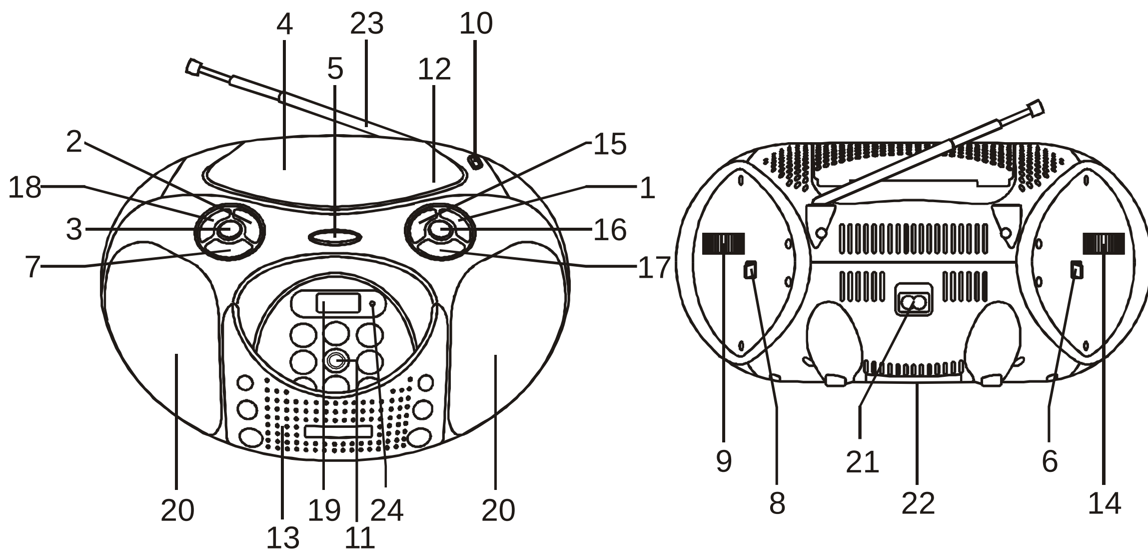
PRINCIPALES FONCTIONNALITÉS

• LECTEUR CD / USB
- Lecteur CD à chargement par le haut
- Permet la lecture des CD audio, CD MP3, CD WMA, CD-R et CD-RW
- Mémoire de programmes pour CD et MP3
- Fonctions Répéter une piste / Répéter tout, Lecture aléatoire
- Port USB permettant la lecture de musique au format MP3 et WMA

• **RADIO**
- Tuner analogique FM avec affichage numérique des fréquences
- Antenne FM télescopique

• **AUTRES**
- Fonction horloge
- Prise d’entrée AUX permettant le raccordement d'un périphérique audio externe
- Alimentation CC 9 V par 6 piles 1,5 V de type R14 / UM-2 / C (non fournies)
- Alimentation secteur

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Touche SUIVANT ⏭
2. Touche **FOLDER UP** (Dossier suivant)
3. Touche **CLOCK/ADJ**, **PROG** (Heure/Réglage, Lecture programmée)
4. Compartiment CD
5. Touche MARCHE/VEILLE ⏻
6. Commutateur **FUNCTION** (Fonction)
7. Touche **PLAY MODE** (Mode de lecture)
8. Commutateur **MODE** (FM stereo/mono)
9. Molette **TUNING** (Réglage radio)
10. Port USB
11. Prise **AUX IN** (Entrée aux)
12. Ouverture/fermeture du compartiment CD
13. Poignée
14. Molette de **VOLUME**
15. Touche PRÉCÉDENT ⏮
16. Touche LECTURE/PAUSE ▶II
17. Touche ARRÊT **■ / CD/USB**
18. Touche **FOLDER UP**
19. Écran LCD
20. Haut-parleur
21. Prise d’alimentation **AC**
22. Compartiment des piles
23. Antenne FM
24. FM stéréo LED

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Utilisation de l'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur dans une prise de courant de 230 Vca ~ 50 Hz et l'autre extrémité du cordon dans la prise d'alimentation **AC ~** située à l'arrière de l'appareil.

Utilisation des piles

1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. *Insérez 6 piles de type UM2 / C (non fournies) dans le compartiment des piles en respectant la polarité (+/-) indiquée dans le compartiment. Si les piles sont insérées dans le mauvais sens, l'appareil risque d'être endommagé.*
3. *Fermez le compartiment des piles.*

Remarque : lorsque le poste est alimenté par une prise de courant, l'alimentation par les piles est automatiquement coupée.

Précautions à suivre lors de l'utilisation de piles

1. Utilisez uniquement le type de pile spécifié.
2. Ne mélangez jamais différents types de piles (ex : piles alcalines, piles rechargeables et piles standard (carbone-zinc) ou piles neuves et piles usées).
3. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil afin d'éviter tout risque de fuite.
4. Pour la mise au rebut des piles usagées, respectez les réglementations en vigueur afin de protéger l'environnement.

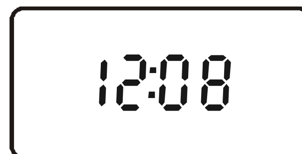
FONCTIONS DE BASE

Mode Marche/Veille

Appuyez sur la touche MARCHE/VEILLE ⏻ pour allumer l'appareil et appuyez de nouveau dessus pour le mettre en veille.

Réglage de l'heure

1. En mode veille, appuyez sur la touche **CLOCK/ADJ**. Les chiffres des heures se mettent à clignoter.
2. Appuyez sur les touches **⏮/⏭** pour choisir le format d'affichage 24 heures ou 12 heures puis appuyez sur la touche **CLOCK/ADJ** pour confirmer. Les chiffres heures se mettent à clignoter.



3. Appuyez sur les touches **⏮/⏭** pour régler les heures.
4. Appuyez sur la touche **CLOCK/ADJ** pour confirmer. Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
5. Appuyez sur les touches **⏮/⏭** pour régler les minutes.
6. Appuyez de nouveau sur la touche **CLOCK/ADJ** pour confirmer le réglage de l'heure.

Sélection de la source

Lorsque l'appareil est allumé, utilisez le commutateur **FUNCTION** pour sélectionner l'une des sources suivantes : CD/USB/AUX, RADIO.

Réglage du VOLUME

Réglez le volume à l'aide de la molette **VOLUME**.

UTILISATION DE LA RADIO

Écoute de la radio



1. Lorsque l'appareil est allumé, utilisez le commutateur **FUNCTION** pour sélectionner le mode TUNER.
2. En mode Tuner, utilisez le commutateur **MODE** pour sélectionner FM-ST (FM stereo) ou FM-MONO.
3. Tournez la molette **TUNING** pour trouver une station de radio. La fréquence de la radio apparaît sur l'écran LCD.

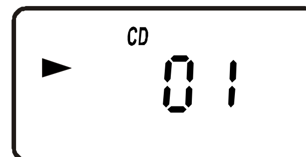
Comment obtenir une réception optimale

En mode FM, sortez et positionnez l'antenne FM de manière à obtenir une réception optimale.

UTILISATION DU LECTEUR CD/MP3/WMA

Démarrage de la lecture

1. Ouvrez le compartiment CD.
2. Insérez-y un disque en orientant sa face étiquetée vers le haut.
3. Fermez le compartiment CD.
4. Lorsque l'appareil est allumé, utilisez le commutateur **FUNCTION** pour sélectionner le mode CD. Le disque est lu et, une fois la lecture terminée, le nombre total de pistes est affiché.



Appuyez sur la touche ▶II pour démarrer la lecture à partir de la première piste. Pendant la lecture, le numéro de la piste est affiché.

Interruption de la lecture

Appuyez sur la touche ▶II pour suspendre la lecture. Le symbole ► clignote. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche ■ pour arrêter la lecture. Appuyez sur la touche ▶II pour démarrer la lecture à partir de la première piste.

Fonction de recherche

Passage à la piste suivante/précédente

1. Appuyez sur la touche ▶▶I pour passer à la piste suivante.
2. Appuyez une fois sur la touche I◀◀ pour revenir au début de la piste actuelle. Appuyez deux fois dessus pour revenir à la piste précédente.

Recherche au sein d'une piste

Pendant la lecture, maintenez la touche I◀◀ ou ▶▶I enfoncée pour effectuer un retour ou une avance rapide puis relâchez la touche. La lecture normale reprend alors à ce point.

Passage au dossier suivant (pour les fichiers MP3/ WMA uniquement)

Appuyez sur la touche **FOLDER UP/DOWN** pour passer au dossier suivant.

RÉPÉTITION et lecture ALÉATOIRE

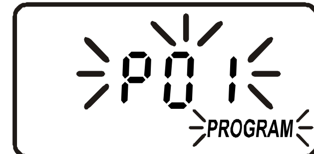
Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche **PLAY MODE** pour sélectionner le mode de lecture selon le tableau suivant :

Fichier	Mode de lecture
CD	Répéter une piste (le mot ***REPEAT*** clignote à l'écran), Répéter tout (le mot ***REPEAT*** est affiché à l'écran), Lecture aléatoire (Le mot ***MIX*** apparaît à l'écran).
Fichiers MP3/WMA	Répéter une piste (le mot ***REPEAT*** clignote), Répéter dossier (les mots ***REPEAT FOLDER*** sont affichés à l'écran), Répéter tout (le mot ***REPEAT*** est affiché à l'écran) Lecture aléatoire (Le mot ***MIX*** apparaît à l'écran).

Lecture programmée

Vous pouvez programmer jusqu'à 20 pistes.

1. En mode ARRÊT, appuyez sur la touche **PROGRAM.** Le numéro de piste « P01 » clignote.
2. Appuyez sur les touches ⏮ / ⏭ pour sélectionner le numéro de piste.
3. Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour confirmer.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres pistes.
5. Pour lire le programme, appuyez sur la touche ▶II.
6. Pour effacer le programme, appuyez deux fois sur la touche ■, ouvrez puis refermez le compartiment CD ou passez en mode veille.



En de programmation d'un CD contenant des fichiers **MP3/WMA**, vous pouvez appuyer sur la touche **FOLDER UP/DOWN** pour sélectionner le dossier dans lequel se trouvent les pistes à programmer.

UTILISATION D'UN PÉRIPHÉRIQUE USB

Branchez un périphérique USB dans le port USB situé à l'arrière de l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, utilisez le commutateur **FUNCTION** pour sélectionner le mode CD/USB. En mode Arrêt, appuyez sur la touche ■ pour sélectionner le mode USB. Consultez la section « **UTILISATION DU LECTEUR CD/MP3/WMA** » pour savoir comment lire des fichiers **MP3/WMA**.



Remarque : à cause de différences techniques, la lecture de certains modèles de périphériques de stockage USB ou de lecteurs MP3 peut nécessiter plus de temps. Dans certains cas, il peut même s'avérer impossible de les lire.
Les clés USB doivent être branchées directement ou en utilisant un câble d'une longueur maximale de 0,5 m.

UTILISATION DE L’ENTRÉE AUX

Cet appareil possède une prise d’entrée auxiliaire (**AUX IN**) qui vous permet de raccorder un périphérique audio externe (par exemple, un lecteur MP3) à l’aide d’un câble.

1. Utilisez le commutateur **FUNCTION** pour sélectionner le mode AUX.
2. Branchez un câble audio (non fourni) dans la prise AUX IN.
3. Utilisez votre périphérique audio externe comme d’habitude pour sélectionner et lire vos morceaux.
4. Réglez le volume à votre convenance à la fois sur votre périphérique audio externe et sur cet appareil.

Remarque : en mode AUX IN, l’écran de cet appareil ne peut pas afficher les informations musicales (ex : numéro de piste) de votre périphérique audio externe.

ENTRETIEN

Nettoyage des CD

Si la musique saute ou si la lecture ne démarre plus, il faut peut-être nettoyer le disque. Avant la lecture, nettoyez le disque du centre vers l’extérieur avec un chiffon propre. Après l’utilisation, rangez toujours les disques dans leur boîtier.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Recommandations
1. Le lecteur ou l’écran ne fonctionne pas correctement.	1.1 Appuyez sur la touche MARCHE/VEILLE ⏻ pour passer en mode veille puis de nouveau pour allumer l’appareil. 1.2 Réinitialisez l’appareil en débranchant le cordon d’alimentation pendant quelques secondes puis en le rebranchant.
2. Impossible de lire le disque.	2.1 Insérez le disque en orientant sa face étiquetée vers le haut. 2.2 Assurez-vous que le disque ne présente ni rayures ni traces de doigts. 2.3 Vérifiez que le disque et le format des fichiers sont compatibles ; voir le paragraphe « **SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES** ». 2.4 Nettoyez le disque.
3. Impossible de lire le périphérique USB.	3.1 Vérifiez que le système de fichiers du périphérique USB est au format FAT ou FAT32. 3.2 À cause de différences techniques, la lecture de certains modèles de périphériques de stockage USB ou de lecteurs MP3 peut s’avérer impossible.
4. Présence de bruit ou son déformé en mode radio.	4.1 Mode FM : sortez et positionnez l’antenne FM de manière à obtenir une réception optimale. 4.2.Utilisez le commutateur **MODE** pour sélectionner le mode FM MONO.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

CD/ USB

Disques et fichiers compatibles	CD, CD-R/RW, CD audio, MP3 et WMA
Type de port USB	2.0
Radio	
Plage de fréquences	FM : 88 à 108 MHz
Antennes	FM : antenne télescopique
Caractéristiques générales	
Puissance de sortie (RMS)	2 x 1 W (Alimentation secteur)
Consommation électrique	8 W
Consommation en veille	< 1 W
Haut-parleurs	Diamètre 3 pouces, impédance 8 Ohms
Source d'alimentation	230 Vca ~ 50 Hz 9 Vcc : 6 piles de 1,5 V de type UM2/C
Dimensions	153 (H) x 299 (L) x 272 (P) mm
Poids	1,7 kg

Remarque : nos produits faisant l'objet d'améliorations constantes, les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

GLOSSAIRE

CD : abréviation de Compact Disc Read Only Memory (CD-ROM), un disque pressé (produit en usine) sur lequel des données sont enregistrées et peuvent être lues par un ordinateur mais sur lequel on ne peut rien enregistrer.

CD-R : un CD-R (R = recordable, enregistrable en français) est un CD vierge sur lequel vous pouvez enregistrer des données de manière permanente grâce à un ordinateur équipé d'un graveur de CD et d'un logiciel adéquats. On peut enregistrer jusqu'à environ 650 Mo de données sur un CD-R.

CD-RW : un Compact Disc réinscriptible sur lequel vous pouvez enregistrer et effacer des données à plusieurs reprises, mais toutefois pas à l'infini, grâce à un ordinateur équipé d'un graveur de CD et d'un logiciel adéquats. On peut enregistrer jusqu'à environ 650 Mo de données sur un CD-RW.

MP3 : processus de compression de signal audio développé par le Moving Pictures Expert Group. Cependant, dans ce cas, le processus de compression entraîne une réduction de la qualité.

USB : l'interface Universal Serial Bus est l'une des interfaces les plus populaires pour le transfert de données entre différents appareils. Elle peut être utilisée pour connecter une gamme complète de périphériques externes (clé USB, lecteurs MP3 et MP4, etc.) à cet appareil afin de lire des fichiers vidéo et audio enregistrés sur ces appareils.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux réglementations UE suivantes :

EN60065: 2001 + A1: 2005 + A2: 2010
EN55013: 2001 + A1 + A2
EN61000-3-2: 2006 + A1 + A2
EN61000-3-3: 2008
EN55020: 2007



PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Istruzioni per la sicurezza e informazioni importanti sull'utilizzo previsto
Istruzioni per la sicurezza e informazioni importanti sull'utilizzo previsto

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e note di sicurezza prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.

- **Utilizzo previsto:** questo stereo portatile è progettato per riprodurre CD e ricevere le trasmissioni radio. Nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato secondo le istruzioni, non si garantisce la sicurezza dell'utente e di terze persone e la garanzia è da ritenersi nulla.
- **Manuale utente:** leggere attentamente questo manuale e conservarlo per futuri riferimenti. Per la propria sicurezza e per conoscere le diverse funzioni del prodotto, seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.
  In caso di cessione o vendita a terzi del dispositivo, consegnare anche il manuale.
  Leggere anche i manuali di tutti i dispositivi da collegare al prodotto.
- **Collegamento all'alimentazione di rete:** non utilizzare il dispositivo se questo o i cavi appaiono danneggiati. Collegare il dispositivo solo a fonti d'alimentazione con la tensione corrispondente a quella indicata sull'etichetta sul prodotto. Non collegare mai il dispositivo a tensioni diverse. Collegare il dispositivo solo a prese di alimentazione di rete dotate di messa a terra conformi agli standard di sicurezza. Non piegare o schiacciare i cavi.
  ATTENZIONE: nel dispositivo sono presenti tensioni pericolose. Non smontare il dispositivo: rischio di scosse elettriche.
  Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione di rete, staccare la spina dell'alimentatore dalla presa. Accertarsi di poter estrarre la spina dalla presa in qualsiasi momento. Staccare la spina impugnandola e non tirando il cavo. Durante i temporali il dispositivo potrebbe subire danni; di conseguenza, in presenza di fulmini staccare sempre la spina dalla presa. Quando si intende lasciare il dispositivo inutilizzato per lunghi periodi di tempo, scollegarlo dall'alimentazione di rete ed estrarre le batterie.
- **Oggetti all'interno del dispositivo:** prestare attenzione a che corpi estranei o liquidi non penetrino all'interno del dispositivo, tramite i fori di ventilazione o altre aperture. Rischio di scossa elettrica, danni al dispositivo e corto circuito. In caso di qualsiasi emergenza, scollegare il dispositivo dall'alimentazione e contattare il personale qualificato dell'assistenza.
- **Prodotto laser:** i prodotti che prevedono l'utilizzo di CD impiegano un sistema laser (Classe 1 laser). Per un corretto utilizzo di questo prodotto, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo per consultazioni future. All'interno del dispositivo sono presenti raggi laser che possono danneggiare la vista in maniera permanente. Al fine di prevenire l'esposizione al raggio laser, non tentare di aprire l'apparecchio. Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio. Una volta aperto l'apparecchio e disattivato, o non funzionante, il dispositivo di blocco, si verrà esposti a radiazioni laser pericolose.
  PERICOLO: evitare l'esposizione ai raggi laser!
- **Installazione:** posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Non coprire mai i fori di ventilazione del dispositivo e assicurarsi che l'aria circoli liberamente intorno ad esso (mantenere almeno 10 cm di spazio libero sul retro e sui lati).
  Il dispositivo è dotato di piedini anti-scivolo. A lungo termine, tali piedini potrebbero rompersi a causa di sostanze chimiche. Si consiglia di posizionare il dispositivo su una superficie non scivolosa.
  ATTENZIONE: non utilizzare questo dispositivo in ambienti esterni!
- **Condensa:** spostando il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo (es. dopo il trasporto) all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa. Per proteggere l'apparecchio da danni e malfunzionamenti, attendere almeno 2 ore prima di utilizzarlo.
- **Danni alla salute:** volumi audio troppo alti possono danneggiare l'udito in maniera permanente. Regolare attentamente il volume, soprattutto in caso di ascolto con cuffie o auricolari (opzionali).

Collegare le cuffie o gli auricolari al dispositivo (se disponibili) prima di accenderlo, in quanto un collegamento a dispositivo acceso potrebbe produrre suoni ad alto volume che danneggiano l'udito.

- **Bambini:** non consentire ai bambini di giocare con i dispositivi elettrici. I bambini potrebbero non comprendere i potenziali rischi.
- **Batterie:** tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Sostituire sempre le batterie in contemporanea (non mischiare mai batterie vecchie e nuove). Non cortocircuitare le batterie. Tenere le batterie lontane da fonti di calore (luce solare diretta, fiamme, ecc.) Un cattivo utilizzo delle batterie può portare al rischio di esplosioni.
- Non posizionare oggetti e non esercitare pressioni sul dispositivo o sul suo schermo. Non posizionare recipienti contenenti liquidi (bicchieri, vasi da fiori, ecc.) sopra al dispositivo o nelle sue vicinanze. Non posizionare fiamme libere (come candele) sul dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- **Ambiente:** tenere il dispositivo lontano da fonti di calore (dispositivi che scaldano, forni, cucine, candele, ecc.), da raggi solari diretti, polvere, sporco, vibrazioni, forti campi magnetici, umidità e pioggia.
- **Pulizia:** scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente inumidito. Non utilizzare sostanze chimiche, alcol o solventi. Queste sostanze possono danneggiare il rivestimento del dispositivo. Accertarsi sempre che all'interno del dispositivo non penetri umidità.
- **Assistenza:** quando si utilizza il dispositivo attenendosi alle istruzioni, non è necessaria una particolare assistenza o manutenzione. In caso di malfunzionamenti o scarse prestazioni, contattare il personale qualificato dell'assistenza.
- Riparazione: non smontare mai il dispositivo! Le riparazioni devono essere eseguite da tecnici autorizzati o personale dell'assistenza. Qualsiasi apertura o alterazione non autorizzata renderà nulla la garanzia e potrebbe alterare la sicurezza del prodotto.

ATTENZIONE: nel dispositivo sono presenti tensioni pericolose. Non smontare il dispositivo: rischio di scosse elettriche.

Ambiente

Non smaltire le vecchie batterie nei rifiuti domestici.



I consumatori sono obbligati per legge a riportare le batterie e le batterie ricaricabili ai relativi centri di raccolta locale e/o pubblica o al negozio. Ciò garantisce uno smaltimento che rispetti l'ambiente.
Accertarsi di riportare le batterie e le batterie ricaricabili a un corretto smaltimento.

Smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati:



L'icona di un cestino sbarrato indica che è necessario uno smaltimento differenziato.
In base alla legislazione dell'Unione europea, tutti i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere portati a specifici centri di raccolta attrezzati per riciclarli. Le aziende di raccolti rifiuti locali devono essere dotate di punti di raccolti specifici, che consentano ai privati di riportare i dispositivi usati gratuitamente. Contattare le autorità o l'azienda locali per le diverse possibilità di smaltimento.
Aiutateci attivamente a proteggere l'ambiente e riciclate questo prodotto riportandolo in un centro di raccolta specifico. Ciò proteggerà l'ambiente, le persone e voi stessi. Grazie mille!

Smaltimento dell'imballaggio e dei relativi materiali:

I materiali da imballaggio non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. L'imballaggio è formato da materiale riciclabile e riutilizzabile, se smontato da un'azienda specializzata. Osservare la normativa locale in materia di smaltimento dei materiali da imballaggio.

INDICE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Dispositivo principale

3. Manuale d’istruzioni

2. Cavo d’alimentazione

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

• LETTORE CD/USB

- Lettore CD con caricamento dall’alto
- Supporta la riproduzione di CD-DA/ MP3-CD/ WMA-CD/ CD-R/ CD-RW
- Memoria di programmazione per CD e MP3
- Funzioni Ripeti uno/TUTTI, Casuale
- La porta USB supporta la riproduzione di file MP3/WMA

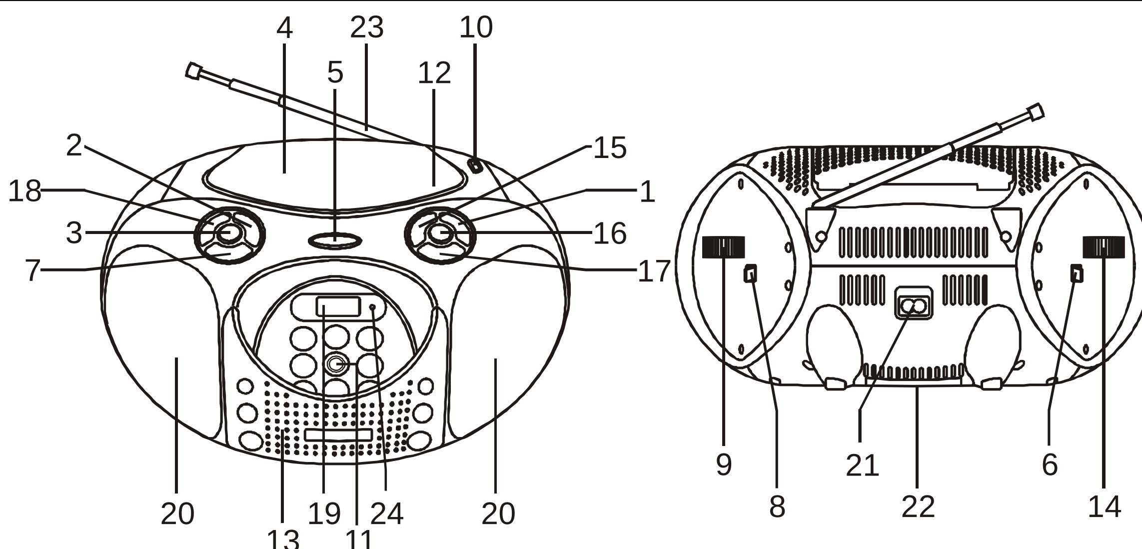
• RADIO

- Sintonizzatore analogico FM con schermo digitale
- Antenna FM telescopica

• ALTRO

- Funzione Orologio
- La presa Aux In conesente il collegamento di un dispositivo audio esterno
- Funzionamento con 6 batterie CC 9V 1.5V R14/ UM-2/ ”C” (mezza torcia) (non incluse)
- Funzionamento con alimentazione di rete CA

DISPOSIZIONE DEI COMANDI



1. Pulsante NEXT ▶▶I
2. Pulsante **FOLDER UP**
3. Pulsante **CLOCK/ADJ**, **PROG** (riproduzione programmata)
4. Vano CD
5. Pulsante ON/STANDBY ⏻
6. Interruttore **FUNCTION**
7. Pulsante **PLAY MODE**
8. Interruttore **MODE** (FM-ST/FM MONO)
9. Manopola di sintonizzazione (**TUNING**)
10. Porta USB
11. Presa **AUX IN**
12. Apre/chiude il vano CD
13. Impugnatura
14. Manopola del **VOLUME**
15. I◀◀ Pulsante PREVIOUS I◀◀
16. Pulsante PLAY/PAUSE ▶II
17. Pulsante STOP ■ **/ CD/USB**
18. Pulsante **FOLDER DOWN**
19. Schermo a cristalli liquidi
20. Altoparlante
21. Presa **CA** ~
22. Alloggiamento delle batterie
23. Antenna FM
24. FM Stereo LED

ALIMENTAZIONE

Utilizzo dell'alimentazione di rete

Inserire un'estremità del cavo d'alimentazione CA in una presa di alimentazione di rete 230V CA ~ 50Hz e l'altra estremità nella presa CA ~ sul retro del dispositivo.

Utilizzo delle batterie

1. Aprire lo scomparto delle batterie.
2. *Inserire 6 batterie UM2/"C" (mezza torcia) (non in dotazione) prestando attenzione a che le polarità corrispondano ai simboli nello scomparto. Un'inversione delle polarità può causare danni al dispositivo.*
3. *Chiudere lo scomparto delle batterie.*

Nota: quando il dispositivo viene alimentato a corrente, l'alimentazione a batterie viene automaticamente esclusa.

Precauzioni da adottare durante l'impiego di batterie

1. Utilizzare solo batterie del tipo e delle dimensioni specificate.
2. Non mischiare diversi tipi di batterie (es. alcaline, ricaricabili e standard (zinco carbonio)) o batterie vecchie e nuove.
3. Rimuovere le batterie scariche per prevenire fuoriuscite di liquido.
4. Smaltire le batterie in accordo con la normativa in materia di ambiente.

FUNZIONAMENTO BASE

Modalità ON/Standby

Premere il pulsante ON/STANDBY ⏻ per accendere il dispositivo e premerlo nuovamente per entrare in modalità Standby.

Impostazione dell'orologio

1. In modalità Standby, premere **CLOCK/ADJ** e le cifre dell'ora lampeggeranno.
2. Premere ⏮/⏭ per selezionare la modalità di visualizzazione su 24/12 ore e poi premere **CLOCK/ADJ** per confermare. Le cifre dell'ora lampeggeranno.



3. Premere ⏮/⏭ per regolare l'ora.
4. Premere **CLOCK/ADJ** per **confermare** e le cifre dei minuti lampeggeranno.
5. Premere ⏮/⏭ per regolare i minuti.
6. Premere nuovamente **CLOCK/ADJ** per confermare.

Selezione della fonte

A dispositivo acceso, spostare più volte l'interruttore **FUNCTION** per selezionare una delle seguenti fonti: CD/USB,AUX, TUNER (sintonizzatore)

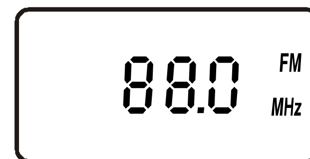
Controllo del volume

Ruotare la manopola **VOLUME** per regolarlo.

FUNZIONAMENTO RADIO

Ascoltare la radio

1. A dispositivo acceso, spostare l'interruttore **FUNCTION** sulla modalità **TUNER**.
2. In modalità Tuner, impostare l'interruttore **MODE** su FM-ST (stereo) o FM MONO.



3. Girare la manopola di sintonizzazione per ricevere una stazione. La frequenza radio è indicata sullo schermo LCD.

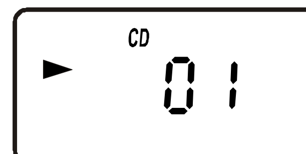
Ottenere una ricezione ottima

In modalità FM, estendere e posizionare l'antenna.

FUNZIONAMENTO LETTORE CD/MP3/WMA

Avviare la riproduzione

1. Aprire il vano del CD.
2. Inserire un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
3. Chiudere il vano.
4. A dispositivo acceso, spostare l'interruttore **FUNCTION** sulla modalità **CD**. Il dispositivo leggerà il disco e visualizzerà il numero totale delle tracce presenti sul CD.



Premere ▶II per avviare la riproduzione dalla prima traccia. Durante la riproduzione, sullo schermo verrà visualizzato il numero della traccia in corso.

Sospendere la riproduzione

Premere ▶II per mettere in pausa la riproduzione. Il simbolo "▶" lampeggerà. Premere ancora per riprendere la riproduzione.

Interrompere la riproduzione

Premere ■ per arrestare la riproduzione. Premere ▶II per avviare la riproduzione dalla prima traccia.

Funzione Search (Cerca)

Passare alla traccia successiva/precedente

1. Premere ▶▶I per passare alla traccia successiva.
2. Premere una volta I◀◀ per tornare all'inizio della traccia in corso. Premerlo due volte per passare alla traccia precedente.

Ricerca all'interno di una traccia

Durante la riproduzione, tenere premuto I◀◀ o ▶▶I per andare indietro/avanti velocemente e poi rilasciare il pulsante. La riproduzione normale riprendera' dal punto in cui ci si trova.

Passare alla cartella successiva (solo per file MP3/WMA)

Per passare alla cartella successiva premere **FOLDER UP/DOWN**.

RIPETI/RIPRODUZIONE CASUALE

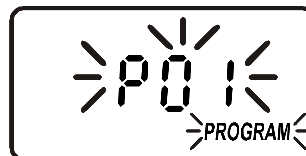
Durante la riproduzione, premere più volte **PLAY MODE** per selezionare la modalità di riproduzione in base alla tabella seguente:

File	Modalità di riproduzione
CD	Ripeti uno ("***REPEAT***" lampeggia sullo schermo), Ripeti tutti ("***REPEAT***" si accende sullo schermo), Casuale ("***MIX***" appare sullo schermo).
File MP3/WMA	Ripeti uno ("***REPEAT***" lampeggia sullo schermo), Ripeti cartella ("***REPEAT FOLDER***" appare sullo schermo), Ripeti tutti ("***REPEAT***" appare sullo schermo), Casuale ("***MIX***" appare sullo schermo).

Riproduzione programmata

È possibile programmare fino a un massimo di 20 tracce.

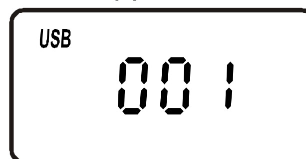
1. In modalità STOP, premere il pulsante **PROGRAM** e il numero della traccia "P01" inizierà a lampeggiare.
2. Premere ⏮ / ⏭ per selezionare il numero della traccia.
3. Premere **PROGRAM** per confermare.
4. Ripetere i punti 2 e 3 per programmare altre tracce.
5. Per riprodurre la programmazione, premere il pulsante ▶II .
6. Per cancellare la programmazione, premere due volte ■ oppure aprire/chiudere il vano del CD o spostarsi in modalità Standby.



Quando si programma un CD contenente file **MP3/WMA**, è possibile premere **FOLDER UP/DOWN** per selezionare la cartella in cui si desidera programmare le tracce.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO USB

Inserire un dispositivo USB nella relativa porta sul retro dell'apparecchio. A dispositivo acceso, spostare l'interruttore **FUNCTION** sulla modalità **CD/USB**. In modalità Stop, premere ■ per selezionare la modalità "USB". Per riprodurre file **MP3/WMA**, fare riferimento a **FUNZIONAMENTO LETTORE CD/MP3/WMA.**



Nota: a causa di differenze tecniche, alcuni modelli di dispositivi di memorizzazione USB o di lettori MP3 possono richiedere tempi di lettura più lunghi. In alcuni casi potrebbero risultare illeggibili.
Le chiavette USB possono essere collegate direttamente o con un cavo di 0,5 m di lunghezza massima.

FUNZIONE AUX IN

Questo dispositivo è dotato di una presa **AUX IN** che consente il collegamento con una periferica audio (come un lettore MP3) per mezzo di un cavo.

1. Spostare l'interruttore **FUNCTION** sulla modalità **AUX**.
2. Collegare un cavo audio (non in dotazione) alla presa AUX IN.
3. Utilizzare normalmente la periferica audio per selezionare e riprodurre la musica.
4. Regolare il volume sia della perifierica audio sia del dispositivo sul livello desiderato.

Nota: in modalità AUX IN, lo schermo del dispositivo non mostra le informazioni sulle tracce (es. il numero della traccia) situate sulla periferica audio.

MANUTENZIONE

Pulizia dei CD

Se la musica salta o non viene riprodotta, potrebbe essere necessario pulire il CD. Prima della riproduzione, strofinare il disco con un panno asciutto, dal centro verso i bordi. Dopo l’uso, conservare il disco nella sua custodia.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Suggerimenti
1. Il lettore o lo schermo non funzionano correttamente	1.1 Premere il pulsante ON/STANDBY ⏻ per entrare in modalità Standby e premerlo nuovamente per accendere il dispositivo. 1.2 Risettare il dispositivo staccando il cavo d’alimentazione e ricollegandolo dopo qualche secondo.
2. Il disco non viene riprodotto	2.1 Inserire il disco con l’etichetta rivolta verso l’alto. 2.2 Assicurarsi che il CD sia privo di graffi e ditate. 2.3 Controllare la compatibilità dei formati del disco/file; fare riferimento a “**SPECIFICHE TECNICHE**”. 2.4 Pulire il disco.
3. Il dispositivo USB non viene letto	3.1 Controllare che il file system del dispositivo USB sia in formato FAT o FAT32. 3.2 A causa dei diversi formati, potrebbe non essere possibile leggere alcuni modelli di dispositivi di memorizzazione USB o lettori MP3.
4. In modalità radio l’audio risulta disturbato o distorto.	4.1 Modalità FM: estendere e posizionare l’antenna FM. 4.2. Spostare l’interruttore **MODE** sulla modalità **FM MONO**.

SPECIFICHE TECNICHE

CD/ USB	
Dischi e file compatibili	*CD, CD-R/RW, CD-DA, MP3 e WMA*
Tipo di porta USB	2.0
Radio	
Gamma di sintonizzazione	FM: 88 – 108 MHz
Antenne	FM: Antenna telescopica
Generale	
Potenza in uscita (RMS)	2 x 1 W (alimentazione CA)
Consumo elettrico	8 W
Consumo elettrico in standby	<1 W
Altoparlanti	Diametro: 3 pollici; impedenza: 8 Ohm
Alimentazione	CA 230V – 50Hz

	CC 9V: 6 batterie da 1.5V UM2/"C" (mezze torce)
Dimensioni:	153 (H) x 299 (L) x 272 (P) mm
Peso	1,7 Kg

Nota: grazie a continue migliorie, le specifiche tecniche sono soggette a variazioni senza preavviso.

GLOSSARIO

CD: abbreviazione per Compact Disc Read Only Memory (CD-ROM), un disco (prodotto in fabbrica) con dati che possono essere letti da un computer, ma su cui non è possibile scrivere.
CD-R: un CD-R è un CD vuoto su cui è possibile registrare una volta sola da un computer dotato di masterizzatore e relativo software. Su un CD-R può essere memorizzato un massimo di 650 MB di dati.
CD-RW: un Compact Disc riscrivibile su cui è possibile registrare e cancellare più volte, ma non all'infinito, utilizzando un computer dotato di masterizzatore e relativo software. Su un CD-RW può essere memorizzato un massimo di 650 MB di dati.
MP3: un procedimento di compressione del segnale audio messo a punto dal Moving Pictures Expert Group. Il procedimento di compressione, però, compromette la qualità.
USB: l'Universal Serial Bus costituisce una delle interfacce più popolari per il trasferimento di dati fra diversi dispositivi. Può essere utilizzato per collegare una vasta gamma di periferiche (chiavette di memoria, lettori MP3 e MP4, ecc.) al dispositivo, allo scopo di riprodurre i file audio e video registrati su queste periferiche.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme alle seguenti normative UE:

EN60065: 2001 + A1: 2005 + A2: 2010
EN55013: 2001 + A1 + A2
EN61000-3-2: 2006 + A1 + A2
EN61000-3-3: 2008
EN55020: 2007



Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für technische Defekte für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.
2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Deutschland**.
3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.
4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.
5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, **so empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen**. Zur Instandsetzung des Gerätes senden Sie dieses bitte mit der **Retourenmarke** an unser Servicecenter. Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die rasche Serviceabwicklung (Reparatur und Rücklieferung) des Gerätes. Die Retourenmarke können Sie online ausfüllen und ausdrucken. Den entsprechenden Link finden Sie auf unserer Homepage unter: http://www.seg-electronics.de/serviceampsupport/retourenmanagement.html

DE

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

0180 / 3 73 40 00

(Festnetzpreis: 0,09 Euro / Min., Mobilfunkpreis max. 0,42 Euro, as-id.de)

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

6. Die Retourenmarke füllen Sie online bitte wie folgt aus:
Im Feld „Job Nummer“ tragen Sie bitte die Job Nummer ein, die Sie von der Hotline erhalten haben. Weiterhin benötigen wir die Angabe Ihres kompletten Namen mit Anschrift und Postleitzahl ein. Die Empfängeranschrift ist schon auf der Retourenmarke vorgedruckt. Kleben Sie die Retourenmarke gut sichtbar auf dem Paket auf. Das verpackte Gerät übergeben Sie bitte einem Paketzusteller „Deutsche Post“ bzw. Einer Abgabestelle „Deutsche Post“. Um das Produkt auf dem Transport optimal zu schützen, sollten Sie möglichst die Originalverpackung nutzen. Erkennbar nicht transportsicher verpackte Geräte können wir leider nicht annehmen. Wird die Ware während des Transportes wegen unzureichender Verpackung beschädigt, so

haftet der Versender für hierauf zurückzuführende Schäden an der Ware.
Mit dem Retourenaufkleber ist die Einsendung für Sie kostenlos. Die Kosten für die Rücklieferung des Gerätes übernehmen wir für Sie.

7. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

8. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten
Dritten geöffnet und / oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn Beschädigungen durch folgende Ursachen entstanden sind:

- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

11. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu Gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

12. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

13. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung

„ Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Österreich**.

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Österreich.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen**. Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

AT

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

0720 / 902113

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:
■ bei unsachgemäßer Behandlung
■ bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
■ bei Transportschäden
■ bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
■ bei Bedienungsfehlern
■ bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
■ bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
■ bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
■ bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
■ bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
■ wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
■ bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
■ wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu Gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung

„ Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

20II/22/09pmATPA

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der **Schweiz**.

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der **Schweiz**.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **bitten wir Sie, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen**. Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

CH

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

044 / 508 72 78

oder schreiben Sie uns:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Kein Garantieanspruch besteht:
- ■ bei unsachgemäßer Behandlung
- ■ bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- ■ bei Transportschäden
- ■ bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- ■ bei Bedienungsfehlern
- ■ bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- ■ bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- ■ bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- ■ bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- ■ bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- ■ wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- ■ bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 9241-307 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- ■ wenn Typenschild und / oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu Gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Haftungsbeschränkung

„ Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

20II/22/09pmATPA

Garantie du fabricant

Nous vous remercions d’avoir acheté cet appareil particulièrement moderne et espérons qu’il vous donnera entière satisfaction. La fabrication de tels appareils fait appel à un processus complexe soumis à des contrôles réguliers de qualité. Nous garantissons ainsi la fabrication de produits de haute qualité. Toutefois, en cas de problème justifié, nous vous offrons une garantie de 2 ans à compter de la date d’achat, aux conditions suivantes:

1. La présente garantie n’affecte en rien vos droits de réclamation contre le vendeur en tant que consommateur. Ces droits ne se limitent pas à la garantie du fabricant.

2. La garantie du fabricant est uniquement valable en cas d’utilisation personnelle de l’appareil **sur le territoire de la Suisse**.

3. La période de garantie est de **2 ans** à compter de la date d’achat.

4. Pendant cette période, nous vous offrons un service gratuit à notre entière discrétion, en procédant, soit à la réparation de l’appareil, soit à son remplacement par un appareil de valeur similaire. Nous assumons les frais de main-d’œuvre, matériel et transport de votre appareil **sur le territoire de la Suisse**.

5. En cas de réclamation, **veuillez d’abord contacter notre ligne d’assistance téléphonique**, qui vous indiquera les étapes à suivre pour faire réparer votre appareil.

CH

Contactez notre ligne d’assistance téléphonique au :

044 / 508 72 78

ou écrivez-nous à l’adresse suivante:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Ayez toujours votre preuve d’achat à portée de main. Si vous nous retournez l’appareil, joignez-y le ticket d‘achat correspondant. Nous ne serons malheureusement pas en mesure de vous offrir de services de garantie gratuits si aucun ticket d’achat n’accompagne l’appareil. Dans ce cas, nous vous enverrons un devis de réparation. Si vous décidez de ne pas faire réparer l’appareil, il vous sera retourné. Les frais de devis ainsi que les frais de transport (tarif forfaitaire) de l’appareil seront alors à votre charge.

7. Les pièces remplacées seront conservées par notre centre de services et détruites à son entière discrétion.

8. La garantie sera nulle si l’appareil est ouvert et/ou modifié par une tierce personne que nous n’avons pas explicitement autorisée ou par vous-même.

9. Aucune réclamation ne peut être effectuée pendant la période de garantie dans les cas suivants:
■ Manipulation incorrecte de l'appareil
■ Dommages mécaniques de l'appareil causés par des facteurs externes
■ Dommages causés pendant le transport
■ Défauts imputables à un entretien inapproprié
■ Erreurs d'utilisation
■ Installation de l'appareil dans un lieu humide ou en extérieur
■ Pièces et composants amovibles (piles classiques, piles rechargeables, etc.)
■ Dommages résultant de force majeure, d'inondations, de pluies, d'orages ou de surtensions, ainsi que d'autres événements indépendants de notre volonté.
■ Dommages causés par une utilisation abusive, notamment par une utilisation autre que personnelle
■ Utilisation de l'appareil non confomre aux consignes d'utilisation.
■ L'appareil ne présente aucun défaut technique
■ Erreurs de pixels comprises dans la plage de tolérance établie par la norme ISO 9241-307 (erreurs de pixels de classe II)
■ L'étiquette d'identification et/ou le numéro de série a été retiré(e)

10. Pour vérifier et traiter votre réclamation dans les meilleurs délais, veillez à inclure tout le contenu de l'emballage, y compris les accessoires (télécommande, support, montage au mur, câble A/V, etc.).

11. La garantie ne couvre aucune autre responsabilité de notre part, en particulier aucun dommage n'ayant pas pour origine l'appareil lui-même et aucune perte pouvant résulter du mauvais fonctionnement de l'appareil lors de sa réparation (frais de transport, de manutention, etc.). Nos responsabilités légales, notamment selon la loi sur la responsabilité des appareils, ne sont ici ni affectées, ni exclues.

12. La période de garantie est de 2 ans maximum à compter de la date d'achat, définie comme date initiale des services rendus, et pour ce qui est du remplacement éventuel de composants.

Limitation de responsabilité
« Dans le cadre de cette garantie, nous répondons, selon le type de bien, des dommages prévisibles, classiques et immédiats survenant du fait de manquements résultant de négligences, même légères. Nous déclinons toute responsabilité vis-à-vis des entreprises en cas de manquement, même léger, à toute obligation contractuelle, même non fondamentale, du fait de négligences.
Ce qui précède ne saurait s'appliquer en cas de dommages corporels et d'atteintes à l'intégrité physique, ou en cas de décès du client et de demandes de dommages et intérêts au titre de la responsabilité du fabricant.

20II/22/09pmATPA

Garanzia del produttore

Grazie per aver acquistato questo prodotto moderno! Tramite esso, speriamo di poterVi offrire ore e ore d'intrattenimento! La produzione di questo dispositivo avviene con un processo complesso che noi monitoriamo attentamente con costanti controlli di qualità. Questi controlli ci consentono di garantire l'alta qualità dei nostri prodotti. In ogni caso, in presenza di malfunzionamenti, offriamo una garanzia della durata di 2 anni dalla data d'acquisto, alle seguenti condizioni:

1. Questa garanzia non influisce sui diritti di reclamo del cliente nei confronti del venditore Tali diritti non vengono limitati dalla garanzia del produttore.

2. Questa garanzia del venditore è valida unicamente per un utilizzo privato del dispositivo e all'interno della **Svizzera**.

3. La durata della garanzia è di **2 anni** dalla data d'acquisto.

4. Durante tale periodo di garanzia offriremo un'assistenza gratuita a nostra discrezione: sono previsti sia la riparazione del dispositivo sia il cambio con un altro di valore simile. Ci faremo carico dei costi di lavorazione, materiali e trasporto del dispositivo all'interno della **Svizzera**.

5. Nel caso in cui si desiderasse inoltrare un reclamo, **contattare prima il nostro numero d'assistenza**. Qui un nostro tecnico Vi comunicherà cosa fare per usufruire del servizio di riparazione del dispositivo.



È possibile contattare l'assistenza tecnica al seguente numero

044 / 508 72 78

o scriverci all'indirizzo:

Sertronics AG
Fegistrasse 5
CH – 8957 Spreitenbach

6. Tenere a portata di mano una prova d'acquisto. Sarà sufficiente accludere al dispositivo la prova d'acquisto al momento della spedizione. Purtroppo, senza una prova d'acquisto non sarà possibile eseguire alcun servizio gratuito in garanzia. Nel caso in cui il dispositivo venga spedito senza questa prova, la riparazione avverrà a pagamento. In questo caso, se si dovesse decidere di non far riparare il dispositivo, l'apparecchio verrà restituito al mittente. Inoltre, verrà richiesto il pagamento di una tariffa fissa per il trasporto e il preventivo.

7. I componenti sostituite rimarranno presso il nostro centro assistenza e verranno distrutte a nostra discrezione.

8. La garanzia diventa nulla nel caso in cui il cliente, o terze parti non esplicitamente autorizzate da noi, apra il dispositivo e/o apporti modifiche ad esso.

9. I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:
- ■ errata manipolazione
- ■ danni meccanici al dispositivo causati da fattori esterni)
- ■ danni imputabili al trasporto
- ■ difetti causati da un utilizzo improprio del prodotto
- ■ errori di utilizzo
- ■ utilizzo del dispositivo in ambienti umidi o all’esterno
- ■ malfunzionamenti di parti e componenti soggetti a usura (es. batterie, batterie ricaricabili, ecc.)
- ■ danni imputabili a eventi di forza maggiore, acque, fulmini, sovratensione o ad alter cause al di fuori del nostro controllo
- ■ danni causati da utilizzo eccessivo, soprattutto in caso d’impiego diverso da quello privato
- ■ dell’inosservanza delle istruzioni di utilizzo dell’apparecchio
- ■ se il dispositivo non presenta difetti tecnici
- ■ per errori di pixel compresi nei valori di tolleranza prestabiliti dallo standard ISO 9241-307 (errori di pixel di classe II).
- ■ In caso di assenza del numero d’identificazione e/o del numero di serie.

10. Allo scopo di verificare il reclamo e di garantire la corretta lavorazione, Vi chiediamo di inviarci tutto il contenuto della confezione, compresi tutti gli accessori. (es. Telecomando, supporto, supporto per il montaggio a parete, cavo A/V, ecc.)

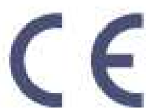
11. La garanzia non copre altre responsabilità da parte nostra, in particolare i danni non originati dal dispositivo stesso o eventuali perdite legate alla spedizione del dispositivo malfunzionante per la riparazione (es. costi di trasporto, di manipolazione, ecc.) Le nostre responsabilità legali, in particolare sulla base della normativa in materia di responsabilità del prodotto, non sono escluse ne’ subiscono alcuna influenza.

12. La data di restituzione del prodotto riparato, o dell’eventuale sostituzione di componenti, non estende il periodo di garanzia oltre i 2 anni dalla data d’acquisto.

Limitazioni di responsabilità

“Ai sensi della presente garanzia, in caso di negligenza lieve la responsabilità è limitata all’entità dei danni tipici e prevedibili in base al contratto. Qualora il cliente sia un imprenditore, escludiamo la nostra responsabilità in caso di violazioni semplici di obblighi contrattuali non essenziali dovute a negligenza.
Le suddette limitazioni di responsabilità non riguardano i diritti del cliente per quanto riguarda la responsabilità sul prodotto. Non valgono inoltre in caso di danni fisici, implicazioni sanitarie a noi imputabili o decesso del cliente.”

20II/22/09pmATPA




Product of :
Schmid Electronics GmbH
D-66780 Rehlingen-Siersburg
Germany

www.seg-tv.eu